

Informationen ZVCH
Informations FECH

Swiss Breed Classic in Aarau

Demonstration guter Qualität bei besten Bedingungen

Im Aarauer Schachen fanden Pferde und Publikum auch diesmal beste Bedingungen vor an der Swiss Breed Classic des ZVCH. So wurde der traditionelle Anlass einmal mehr zum spannenden Erlebnis und grossartigen Schaufenster der ZVCH-Sportpferdezucht.

Zu klaren Favoritensiegen kam es sowohl bei den Grundgangarten als auch im Freispringen. Beide Pferde starteten mit ausgezeichneten Resultaten aus den Qualifikationen in die Finalrunden, in denen sie sich gar noch zu steigern vermochten. Des Lobes voll waren der deutsche Experte und einmal mehr als Kommentator begeisternde Christoph Hess sowie die beiden Fremdreiter/Richter Andrina Suter und Hans Staub über den mit grosser Gelassenheit und bereits in bestechendem Gleichgewicht agierenden Safir von Buchmatt CH (Secret – Danone – Wolkenstein) aus der Zucht von Josef Lustenberger, Hasle. Der ausdrucksstarke Fuchs und neue SBC-Sieger Grundgangarten ist im Besitz von Ramona Schmid (die ihn auch tadellos präsentierte) und Yvonne Schmid aus Meinisberg. Vom vierten Qualifikationsplatz auf den zweiten Schlussrang zu steigern vermochte sich im Grundgangartenfinal der sehr schön weiss gestiefelte Fuchs Rietenberg's Camira



Ehrung für die Bremgartner und Übergabe an die Ostschweizer
Hommage aux organisateurs et remise aux Suisses orientaux

CH (Fürst Romancier – Sir Donnerhall – Rohdiamant) aus der Zucht von Simon und Sélébam Corinne Alt, Dintikon. Die Stute im Besitz von Joana Bürki aus Binningen zeigte sich in der Finalrunde noch abgeklärter als in der Qualifikation und stellte ihre Lernfähigkeit beeindruckend unter Beweis. Nur knapp dahinter platzierte sich die Feldtestsiegerin von Rickenbach und Siegerin Dressur an der Prämienzuchtstutenschau Fiorita-Rubina de Oxalis CH (Fürst Toto – Rubin-Royal – Weltmeyer) aus der Zucht von Stephanie Schoellkopf und Urs Huber aus Nunningen. Die feine Fuchsstute ist im Besitz von Svenja Valentin aus Hölstein. Zweimal die Note 10 für Qualität und zweimal 9.5 für das Vermögen, Durchschnitt 9.28: Diese Bewertung durch die Richter Daniel Etter,

Markus Hauri und Pierre Saunier spricht eine deutliche Sprache über den Finaldurchgang im Freispringen für die begeisternde Siegerin Caya R CH (Connect – Conteur – Reichsgraf), gezüchtet und im Besitz von Rosmarie Remund aus Wattenwil. Ihren zweiten Platz aus der Qualifikation mit einer Verbesserung im Final zu behaupten vermochte der Schimmelhengst Cristobal K CH (Columbus Z – Casalito – Casilano) aus der Zucht und im Besitz von Fritz Krebs aus Rüeggisberg. Auch CHG Ocarla CH (Ogano – Cartani – Carolus) aus der Zucht von Christine Grossenbacher, Zofingen, steigerte sich im Final und verteidigte klar ihren dritten Rang aus der Qualifikation. Besitzer der braunen Stute ist Marco Moser aus Rothenthurm.



Die weisse Siegsschleife bei den Grundgangarten holte sich Safir von Buchmatt CH. | Safir von Buchmatt CH a remporté l'écharpe blanche de la victoire dans les allures de base.



Nur fliegen ist schöner: Springsiegerin Caya R CH
Seul voler est plus beau: la gagnante du Saut d'obstacles Caya R CH.

Das nächste Mal im Thurgau

Die Warmblutpferdezuchtgenossenschaft Bremgarten hat zum dritten Mal eindrücklich demonstriert, wie ein tadelloses Schaufenster für die Präsentation der besten Jungpferde zu organisieren und zu gestalten ist. OK und Helfer wurden deshalb auch offiziell geehrt. Mit dabei war auch eine stattliche Delegation der Pferdezucht Ostschweiz, um die Verantwortung für die drei kommenden Austragungen der Swiss Breed Classic offiziell zu übernehmen. Mit der Anlage im thurgauischen Aadorf wird den Ostschweizern eine gute Infrastruktur zur Verfügung stehen. Zweifellos werden sie bei der Organisation und Gestaltung nichts anbrennen lassen.

Heinrich Schaufelberger

Swiss Breed Classic à Aarau

Démonstration de bonne qualité dans les meilleures conditions

Cette fois encore, les chevaux et le public ont trouvé à Aarau Schachen les meilleures conditions pour la Swiss Breed Classic de la FECH. Cette manifestation traditionnelle a ainsi été une fois de plus une expérience passionnante et une magnifique vitrine de l'élevage de chevaux de sport CH de la FECH.

Les favoris ont clairement remporté les épreuves d'allures de base et de saut en liberté. Les deux chevaux ont commencé les phases finales avec d'excellents résultats lors des qualifications et ont même réussi à s'amé-

liorer. Christoph Hess, expert allemand et une fois de plus commentateur enthousiaste, ainsi que les deux cavaliers de chevaux de tiers/juges Andrina Suter et Hans Staub n'ont pas tari d'éloges sur Safir von Buchmatt CH (Secret – Danone – Wolkenstein) de l'élevage de Josef Lustenberger, Hasle, qui fait preuve d'une grande sérénité et d'un équilibre déjà remarquable. Cet alezan très expressif et nouveau vainqueur SBC des allures de base est la propriété de Ramona Schmid (qui l'a également présenté de manière impeccable) et d'Yvonne Schmid de Meinisberg. La très belle alezane chaussée de balzanes Rietenberg's Camira CH (Fürst Romancier – Sir Donnerhall – Rohdiamant), de l'élevage de Simon et Sélébam Corinne Alt, Dintikon, est passée de la quatrième place des qualifications à la deuxième place de la finale des allures de base. La jument, propriété de Joana Bürki de Binningen, s'est montrée encore plus sereine lors du tour final que lors des qualifications et a fait preuve d'une impressionnante capacité d'apprentissage. La gagnante du test en terrain de Rickenbach et championne de Dressage au concours des juments sélectionnées Fiorita-Rubina de Oxalis CH (Fürst Toto – Rubin-Royal – Weltmeyer) de l'élevage de Stephanie Schoellkopf et Urs Huber de Nunningen s'est placée juste derrière. Cette fine jument alezane est la propriété de Svenja Valentin de Hölstein.

Deux fois 10 pour la qualité et deux fois 9,5 pour la capacité, moyenne 9,28: cette évaluation des juges Daniel Etter, Markus Hauri et Pierre Saurier en dit long sur le passage en finale du saut en liberté de l'enthousiasmante gagnante Caya R CH (Connect – Conteur – Reichsgraf), élevée et détenue par Rosmarie Remund de Wat-

tenwil. L'étalon gris Cristobal K CH (Columbus Z – Casalito – Cassilano), élevé et détenu par Fritz Krebs de Rüeggisberg, est parvenu à conserver sa deuxième place lors des qualifications et à s'améliorer lors de la finale. CHG Ocarla CH (Ogano – Cartani – Carolus), de l'élevage de Christine Grossenbacher, Zofingen, s'est également améliorée lors de la finale et a clairement défendu sa troisième place obtenue lors des qualifications. Le propriétaire de la jument bai est Marco Moser de Rothen- thurm.

La prochaine fois en Thurgovie

Pour la troisième fois, le «syndicat d'élevage de demi-sang de Bremgarten» a démontré de manière impressionnante comment organiser et concevoir une vitrine impeccable pour la présentation des meilleurs jeunes chevaux. Le comité d'organisation et les bénévoles ont donc été officiellement honorés. Une imposante délégation de l'«élevage chevalin de Suisse orientale» était également présente pour assumer officiellement la responsabilité des trois prochaines éditions du Swiss Breed Classic. Avec les installations d'Aadorf, dans le canton de Thurgovie, les Suisses orientaux disposeront d'une bonne infrastructure. Nul doute qu'ils ne laisseront rien au hasard en matière d'organisation et d'aménagement.

Heinrich Schaufelberger



Rietenberg's Camira CH steigerte sich vom vierten Zwischen- auf den zweiten Schlussrang. | Rietenberg's Camira CH est passée de la quatrième place intermédiaire à la deuxième place finale.



Der Schimmelhengst Cristobal K CH wurde Zweiter im Freispringen. L'étalon gris Cristobal K CH s'est classé deuxième au Saut en liberté.



CHI Genf 2022

Das Beste aus der CH-Zucht

Freispringen - 3-jährige Pferde



CHI Genève

Le meilleur de l'élevage CH

Saut en liberté – chevaux de 3 ans

Superfinale Swiss Breed Classic

Die sieben Pferde am Superfinale zeigten sich wenig beeindruckt vom grossen Publikumsaufmarsch in der Palexpo-Halle. Lars Nieberg (DE) und Sylvain Montigny (FR) beurteilten und kommentierten sehr kompetent Technik, Vermögen und Qualität über dem Sprung. Es siegte knapp die Reservesiegerin der CH-Prämienzuchtstutenschau Zora vom Quellhof CH vor Cristobal K CH. Lars Nieberg attestierte diesen beiden Pferden viel Potential, das bei professioneller Förderung auf eine erfolgreiche Karriere im Springsport hoffen lässt. Chalaco CH und Gioya CH teilten sich den dritten Rang.

Weitere Infos auf www.swisshorse.ch

Les sept chevaux de la Superfinale ne se sont laissés impressionner par l'affluence du public dans la halle du Palexpo. Lars Nieberg (DE) et Sylvain Montigny (FR) ont jugé et commenté avec beaucoup de compétence la technique, la capacité et la qualité sur le saut. La vice-championne des juments sélectionnées CH 2022, Zora vom Quellhof CH, l'a emporté de justesse devant Cristobal K CH. Lars Nieberg a attesté à ces deux chevaux un grand potentiel qui, s'il est encouragé par des professionnels, laisse espérer une carrière réussie dans le sport de saut d'obstacles. Chalaco CH et Gioya CH se sont partagés la troisième place.

Plus d'informations sur www.swisshorse.ch

Photos: F. Bujard / G. de Sepibus



Zora vom Quellhof CH – Rang 1

v./p. Casall - Cassini II – Landadel

Z./E. : Härdi Reto, Uerkheim / B./P. : Härdi Reto, Uerkheim



Cristobal K CH – Rang 2

v./p. Columbus Z - Casalito – Cassilano

Z./E. : Krebs Fritz, Rüeggisberg / B./P. : Krebs Fritz, Rüeggisberg



Chalaco CH – Rang 3 ex. v./p. Conteur - Reichsgraf – Comet

Z./E. : Blanchard Jean-Daniel, Malleray

B./P. : Blanchard Jean-Daniel et Vincent, Malleray



Gioya CH – Rang 3 ex. v./p. Glasgow-W van het Merelsnest -

Lambrusco ASK – Cornetto / Z./E. : Traber Maria, Sempach Stadt

B./P. : Holzherr Caroline & Dominik, Fislisbach



Caya R CH

v./p. Connect - Conteur – Reichsgraf

Z./E. & B./P. : Remund Rosmarie, Wattenwil



Ailo CH

v./p. Croesus - Singulord Joter - Lord

Z./E. & B./P. : Frommenwiler Ariane, Hedingen



Bagheera de l'Étang CH v./p. Balou du

Rouet - Acorado – Gardekuerrassier

Z./E. : Beuchat St. et F., Porrentruy
B./P. : Flury M., Saint-Brais

CHI Genf 2022

Das Beste aus der CH-Zucht

Springen – 7- & 8jährige Pferde



CHI Genève

Le meilleur de l'élevage CH

Saut – chevaux de 7 et 8 ans

Preis ZVCH / Prix FECH

Zehn Pferde wurden für die Teilnahme in Genf selektioniert. Neun Pferde starteten über den Parcours, der von Parcourschef Gérald Lachat und seinem Team sehr fair und einladend für die Youngster aus Schweizer Zucht gebaut war. Es siegte die 7jährige Firefox Champlong CH, die bereits als 6jährige an der WM der jungen Springpferde in Lanaken mit ihrer tollen Leistung auf sich aufmerksam gemacht hatte. Knapp dahinter klassierte sich auf Rang 2 Elastic Vert CH aus der Zucht vom verstorbenen Michel Werly, der vor Jahren einer der Initiatoren für den Auftritt der CH-Pferde am CHI Genf war. Rang 3 ging an Coltair's Rubin CH.

Als CH-Züchterin des Jahres 2022 wurde Evelyne Bussmann in Genf vom VSS geehrt. Ihr Zuchtname «d'Aveline» steht für viele sehr erfolgreiche Springpferde.

Weitere Infos auf www.swisshorse.ch

Dix chevaux ont été sélectionnés pour participer à Genève. Neuf chevaux ont pris le départ sur le parcours, construit par le chef de piste Gérald Lachat et son équipe de manière très équitable et accueillante pour les jeunes chevaux issus de l'élevage suisse. Firefox Champlong CH, 7 ans, qui avait déjà attiré l'attention à 6 ans lors des Championnats du monde des jeunes chevaux de saut à Lanaken, s'est imposé. Juste derrière, Elastic Vert CH, issu de l'élevage du regretté Michel Werly, qui fut il y a quelques années l'un des initiateurs de la présence des chevaux CH au CHI de Genève, s'est classé deuxième. La troisième place est revenue à Coltair's Rubin CH.

Evelyne Bussmann a été élue éleveuse CH de l'année 2022 par l'ACSS à Genève. Son nom d'élevage "d'Aveline" est synonyme de nombreux chevaux d'obstacle très performants.

Plus d'informations sur www.swisshorse.ch

Photos: F. Bujard / G. de Sepibus



Firefox Champlong CH – Rang 1 v./p. Quite Capitol - Arioso du Theillet – Argentinus / Z./E. : Dahn Michel, Borex / B./P. : Dahn Catherine, Borex / R./C. : Lagoubie Axelle, Céaux (FR)



Elastic Vert CH – Rang 2 v./p. Curtis Sitte - Gervantus II - Elf III Z./E. : Werly Michel, Lignerolle / B./P. : rsg-sportpferde, Dettighofen (DE) R./C. : Pichierra Moreno, Seon



Coltair's Rubin CH – Rang 3 v./p. Coltaire Z - Andiamo – Triton / Z./E. : Honegger H. & Y., Stetten SH B./P. : Vacher Agathe, St-Prex R./C. : Vacher Agathe, St-Prex



Esme von Gurbrü CH – Rang 4 v./p. Emerald van't Ruytershof – C-Indoctro II – Dubeaux Deloupe Z./E. : Kilchhofer V. & P., Gurbrü B./P. : Kilchhofer Véronique, Gurbrü R./C. : Baumann Elian, Rügsgauschachen



Züchterin des Jahres 2022 – Evelyne Bussmann – Zucht d'Aveline (3. v.l./3ème à partir de la gauche)
Blues d'Aveline CH v. Baloussini – Corial – Lord ist aktuell unter Gerit Nieberg (DE) sehr erfolgreich im Springen.
Blues d'Aveline CH p. Baloussini - Corial - Lord a actuellement beaucoup de succès en saut d'obstacles sous la selle de Gerit Nieberg (DE).

Hengste in Bern – 21. Januar 2023

Startschuss in die neue Zuchtsaison!

Die Hengste machen am 21. Januar 2023 anlässlich von «Hengste in Bern» im NPZ in Bern den Auftakt!

Ein Tag im Zeichen der Zucht. Den Einstieg machen die beiden Tierärztinnen Dr. med. vet. Désirée Blau und Murielle Lauper mit Vorträgen zu aktuellen Themen der Pferdezucht.

Im Anschluss gehört die Showbühne nach einem kurzen Überraschungsvorprogramm ganz den Hengsten. In einer gut zweistündigen Show werden sich die Vererber in bestem Licht zeigen! Neben der gezeigten, vielfältigen Ras-sepalette wird die Paso Fino Horse Association Switzerland (PFHAS) mit einer fulminanten Show den Abend auflockern und südamerikanisches Flair in das winterliche Bern bringen. Lassen Sie sich verzaubern!

Food Trucks und Aussteller laden vor und nach der Hengstpräsentation dazu ein, zu verweilen, Bekannte zu treffen und Kontakte zu knüpfen. Wir freuen uns auf Sie!

Das Team vom NPZ

Verkaufsschau ZVCH an Hengstpräsentation des NPZ

Samstag, 21.01.2023, Bern

Anlässlich der Hengstpräsentation im NPZ in Bern möchte der ZVCH ein kleines Lot verkäuflicher Schweizer Sportpferde präsentieren.

Die Pferde werden geritten präsentiert. Sie werden im NPZ für die Verkaufsschau aufgestellt und absolvieren einen kurzen veterinärmedizinischen Eintritts-Check. Die Pferde werden durch Volker Raulf fachmännisch kommentiert. Markus Hinzke sorgt für die professionelle Begleitung mit Musik.

Die Verkaufsschau findet allerdings nur statt, wenn eine ausreichende Anzahl Pferde guter Qualität angemeldet werden.

- Identifikationspapier des ZVCH
- Impfung gemäss Reglement SVPS

Es besteht die Möglichkeit, das Pferd durch das Team des NPZ auf die Verkaufsschau vorbereiten und an der Verkaufsschau präsentieren zu lassen. Die Kosten dafür gehen zulasten des Besitzers.

Anmeldeformular und weitere Informationen unter:

www.swisshorse.ch

Nennschluss: 19.12.2022

Anforderungen an die Pferde:

- Alter: mindestens 4-jährig
- gesund, ansprechende Qualität, guter Pflegezustand, gezöpfelt bzw. gut frisiert
- geritten, dem Alter entsprechend guter Ausbildungsstand;
- Pferde, die bereits über eine sportliche Eigenleistung verfügen, werden vorrangig berücksichtigt.



Sandra Leibacher

Die Hengste werden im Springen...
Les étalons sont présentés à l'obstacle...



Sandra Leibacher

... unter dem Dressursattel...
... en Dressage...



Sandra Leibacher

... im Fahren...
... à l'attelage...

Étalons à Berne – 21 janvier 2023

Coup d'envoi de la nouvelle saison d'élevage!

Les étalons donneront le coup d'envoi le 21 janvier 2023 à l'occasion de la manifestation «Étalons à Berne» au CEN de Berne!

Une journée placée sous le signe de l'élevage. Les deux vétérinaires Désirée Blau et Murielle Lauper commenceront par des conférences sur des thèmes actuels de l'élevage chevalin. Ensuite, après un bref avant-programme surprise, la scène appartiendra entièrement aux étalons. Au cours d'un show de deux heures, les étalons se présenteront sous leur meilleur jour! Outre la diversité des races présentées, la Paso Fino Horse Association Switzerland (PFHAS) animera la soirée avec un spectacle éblouissant et apportera une touche sud-américaine dans la Berne hivernale. Laissez-vous envoûter!

Des food trucks et des exposants vous inviteront à vous attarder avant et après la présentation des étalons, à retrouver des connaissances et à nouer des contacts. Nous nous réjouissons de vous accueillir!

L'équipe du CEN

Présentation-vente FECH à la présentation des étalons du CEN

Samedi 21 janvier 2023 Berne

A l'occasion de la présentation des étalons au CEN à Berne, la FECH souhaite présenter un petit lot de chevaux de sport suisses à vendre. Les chevaux sont présentés montés. Ils sont mis à l'écurie au CEN pour la présentation-vente et passent un bref contrôle vétérinaire à l'entrée. Les chevaux seront commentés de manière professionnelle par Volker Raulf. Markus Hinzke se charge de l'accompagnement professionnel en musique.

La présentation-vente n'a toutefois lieu que si un nombre suffisant de chevaux de bonne qualité sont inscrits.

Conditions de participation

- Age: 4 ans au minimum
- En bonne santé, de qualité attractive, bien soigné, tressé ou bien coiffé
- Débourré; un bon niveau de formation en fonction de l'âge
- Les chevaux qui disposent déjà d'une performance sportive propre sont pris en compte en priorité.

- Papiers d'identification FECH
- Vaccins en ordre selon règlement FSSE

Il est possible de faire préparer le cheval par l'équipe du CEN pour la présentation-vente, ainsi que de le présenter. Les frais sont à la charge du propriétaire.

Formulaire d'inscriptions et plus d'informations sur:
www.swisshorse.ch

Délai d'inscription: 19.12.2022



Sandra Leibacher

... oder an der Hand vorgestellt.
... ou à la main.

Publikationsorgan des ZVCH

Die Zeiten haben sich geändert

Als vor gut 23 Jahren der Schweizerische Verband für Pferdesport (SVPS) den Beschluss gefasst hatte, unter der Devise «Zucht und Sport an einem Ort» das bisher im A5-Format erschienene «Concours-Bulletin» neu zu gestalten, farbig zu illustrieren und im A4-Format, auch für Zuchtorganisationen geöffnet, unter dem Titel «Bulletin» erscheinen zu lassen, wählte nebst anderen Pferdezüchtverbänden auch der ZVCH das Heft zu seinem Publikationsorgan. Es löste damit die bisherige Publikation «Pferd Aktuell» ab.

Das zweisprachig erscheinende «Bulletin» löste zwar insbesondere bei privaten Pferdesportpublikationen nicht eitel Freude aus und war später auch nicht bei allen regionalen Pferdesportverbänden unbestritten, etablierte sich aber dennoch rasch. Es erschien während vieler Jahre 16-mal pro Jahr, wobei während der Saison nicht wenige Ausgaben im Umfang von bis zu 140 Seiten nötig waren. Allein der ZVCH beanspruchte jährlich mindestens 120 Seiten. Im Laufe der Zeit änderten sich allerdings, insbesondere durch das Internet, die Anforderungen an die Kommunikation drastisch. Die sogenannten «sozialen Medien» trugen dazu bei, dass Aktualität einen ganz anderen Stellenwert bekam. Beim «Bulletin» wirkte sich dies auch auf die Anzahl bezahlter Ausschreibungen negativ aus. Zwar wurde das Outfit durch höhere Papierqualität verbessert, doch folgte auch eine Reduktion der jährlichen Ausgaben von 16 auf 12. Dennoch hielt der ZVCH am Heft als Publikationsorgan fest.

2022 wurde die Ausgabenzahl mit Hinweis auf die drastisch gestiegenen Papierpreise abermals reduziert auf acht.

Da ab dem kommenden Jahr nur noch vier «Bulletin»-Ausgaben geplant sind, sieht sich auch der ZVCH gezwungen, das Kommunikationskonzept neu zu gestalten. Klar ist, dass lediglich vier Ausgaben jährlich dem Anspruch an Aktualität eines offiziellen Publikations-

organs definitiv nicht mehr genügen können. Wie auch immer das ZVCH-Konzept aussehen wird, handelt es sich doch bei dieser «Bulletin»-Ausgabe um die letzte mit ZVCH-Beiträgen in der bisherigen inhaltlichen Form. Als erster und während 13 Jahren tätiger Chefredaktor des damals neu konzipierten «Bulletin» ist mir diese rein sachliche Betrachtung nicht eben leichtgefallen.

Heinrich Schaufelberger

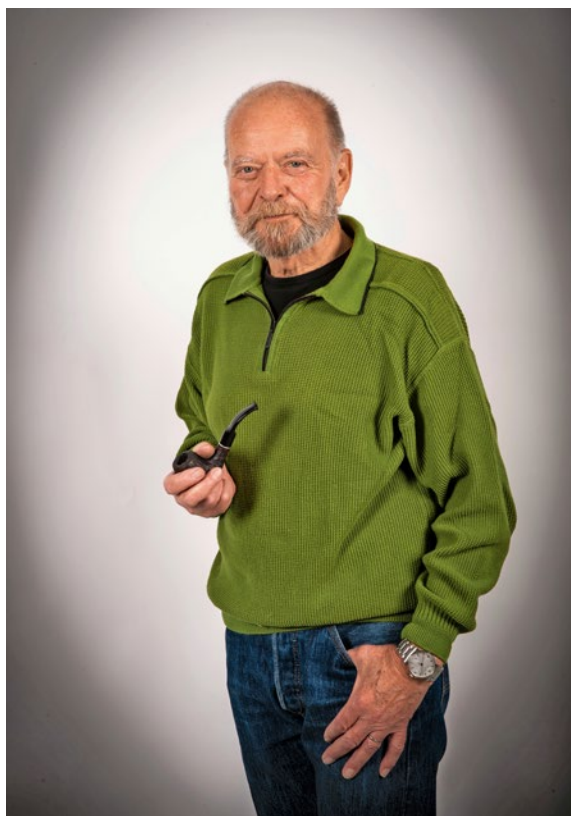


Foto Casimedia

Heinrich Schaufelberger,
Pressechef des ZVCH

Heinrich Schaufelberger,
attaché de presse de FECH

Organe de publication de la FECH

Les temps ont changé

Lorsqu'il y a 23 ans, la Fédération Suisse des Sports Equestres (FSSE) a décidé, sous la devise «élevage et sport au même endroit», de remanier le «Bulletin des concours», jusqu'alors publié en format A5, de l'illustrer en couleurs et de le faire paraître en format A4, également ouvert aux organisations d'élevage, sous le titre «Bulletin», la FECH a également choisi ce magazine comme organe de publication, aux côtés d'autres fédérations d'élevage chevalin. Il a ainsi remplacé l'ancienne publication «Pferd Aktuell».

Le «Bulletin», qui paraissait en deux langues, n'a certes pas suscité la joie des publications équestres privées et n'a pas non plus été contesté par la suite par toutes les fédérations

équestres régionales, mais il s'est rapidement établi. Pendant de nombreuses années, il a paru 16 fois par an, et pendant la saison, il fallait publier jusqu'à 140 pages. La FECH, à elle seule, en utilisait au moins 120 par an. Au fil du temps, les exigences en matière de communication ont toutefois radicalement changé, notamment avec l'arrivée d'Internet. Les «médias sociaux» ont contribué à donner une toute autre importance à l'actualité. Pour le «Bulletin», cela a également eu des répercussions négatives sur le nombre d'appels d'offres payés. Certes, la présentation a été améliorée grâce à un papier de meilleure qualité, mais il s'en est suivi une réduction du nombre d'éditions annuelles de 16 à 12. La FECH a néanmoins maintenu le magazine comme organe de publication. En 2022, le nombre d'éditions a de nouveau été réduit à huit en raison de l'augmentation drastique du prix du papier.

Comme il n'est prévu de publier que quatre numéros du «Bulletin» à partir de l'année prochaine, la FECH se voit elle aussi contrainte de revoir son concept de communication. Il est clair que quatre numéros par an seulement ne peuvent définitivement plus satisfaire à l'exigence d'actualité d'un organe de communication officiel. Quelle que soit la forme que prendra le concept de la FECH, il s'agira de la dernière édition du «Bulletin» avec des articles de la FECH sous la forme actuelle. En tant que premier rédacteur en chef du «Bulletin», alors nouvellement créé, et ce pendant 13 ans, cette réflexion purement objective n'a pas été facile pour moi.

Heinrich Schaufelberger

Frohe Festtage und ein gutes neues Jahr

Die Welt hat sich verändert, und wir uns mit. Die letzten 12 Monate haben uns viele neue Erkenntnisse gebracht. Darunter waren aber auch schmerzliche Erfahrungen, welche wir so bisher nicht wahrhaben wollten.

Die Auswirkungen einer Klimaveränderung spürten wir in einem überaus warmen Jahr. Dass wir glaubten, jederzeit genügend Energie zu haben, scheint ein Trugschluss gewesen zu sein. Dass ein Krieg in Europa ausbrechen würde, konnte sich niemand vorstellen.

Dies alles ist passiert und das in wenigen Monaten!

Wie ein Anker in dieser Zeit erscheinen mir unsere Liebe zu und die Freude an unseren Pferden. Natürlich verursacht unsere Leidenschaft zu unseren Vierbeinern uns manchmal auch Sorgenfalten. Und manchmal klappt einiges nicht so, wie wir uns das vorgestellt haben. Aber in der Relation zu allem anderen, was rund um uns passiert, erscheinen diese Dinge wie Kleinigkeiten.

Tragen wir weiterhin Sorge zu unserer Leidenschaft, welche uns in eine «kleine heile Welt» versinken lässt, ohne dabei die Augen zu verschliessen, was alles um uns herum passiert.

Im Namen des ZVCH möchte ich allen herzlich danken, welche auch in der Zukunft in irgendeiner Form etwas Positives zu unserer gemeinsamen Freude am Pferd beitragen.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen wunderschöne Festtage, einen guten Rutsch und ein tolles neues Jahr in Haus, Hof und Stall.

Daniel Steinmann
Präsident ZVCH



Joyeuses fêtes et bonne année!

Le monde a changé, et nous avec.

Les douze derniers mois nous ont apporté de nombreuses nouvelles connaissances. Mais il y a aussi eu des expériences douloureuses que nous ne voulions pas admettre jusqu'à présent.

Nous avons ressenti les effets d'un changement climatique au cours d'une année extrêmement chaude. Le fait que nous pensions avoir suffisamment d'énergie à tout moment semble être un leurre. Personne ne pouvait imaginer qu'une guerre allait éclater en Europe. Tout est arrivé, et ce en quelques mois!

L'amour et la joie que nous éprouvons pour nos chevaux me semblent être une ancre dans cette période. Bien sûr, notre passion pour nos compagnons à quatre pattes nous donne parfois des soucis. Et quelquefois, tout ne fonctionne pas comme nous l'avions imaginé. Mais par rapport à tout ce qui se passe autour de nous, ces choses semblent être des détails.

Continuons à prendre soin de notre passion, qui nous permet de nous plonger dans un «petit monde idéal», sans pour autant fermer les yeux sur tout ce qui se passe autour de nous.

Au nom de la FECH, je tiens à remercier chaleureusement tous ceux qui, à l'avenir également, contribueront d'une manière ou d'une autre à notre plaisir commun d'être à cheval.

Dans cet esprit, je vous souhaite à tous de magnifiques fêtes de fin d'année, un bon réveillon et une excellente nouvelle année à la maison, à la ferme et à l'écurie.

Daniel Steinmann
Président FECH

Öffnungszeiten der Geschäftsstelle ZVCH über die Feiertage

Die Geschäftsstelle des ZVCH ist über die Feiertage wie folgt geschlossen:
Mittwoch, 21.12.2022, bis Freitag, 06.01.2023.
Sie erreichen das Team ZVCH letztmalig am Dienstag, 20.12.2022. Am Montag, 09.01.2023, sind wir wieder für Sie da. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie frohe Feiertage und einen guten Start ins Jahr 2023 und danken für die konstruktive Zusammenarbeit im ablaufenden Jahr.

Fermeture du secrétariat de la FECH pendant les fêtes de fin d'année

Le secrétariat de la FECH sera fermé du mercredi 21.12.2022 au vendredi 6.1.2023. Vous pouvez encore atteindre le Team FECH le mardi 20.12.2022. Nous serons de nouveau à votre disposition dès le lundi 9.1.2023. Nous vous souhaitons, à vous et à vos familles, de joyeuses fêtes et tout de bon pour 2023. Nous vous remercions pour votre coopération constructive au cours de cette année écoulée.

Zuchtagenda ZVCH 2023 • Agenda de l'élevage FECH 2023

ZUCHTVERBAND CH SPORTPFERDE • FÉD. D'ÉLEVAGE DU CHEVAL DE SPORT CH • LES LONGS-PRÉS 2 • POSTFACH/CP • 1580 AVENCHES
TELEFON/TÉLÉPHONE +41 26 676 63 40 • FAX +41 26 676 63 45 • INFO@SWISSHORSE.CH • WWW.SWISSHORSE.CH

Datum/Date	Ort/Lieu	Veranstaltung	Manifestation
21.01.2023	Bern	Hengstpräsentation - NPZ	Présentation des étalons - CEN
21.01.2023	Bern	Verkaufsschau ZVCH (prov.)	Présentation-vente FECH (prov.)
25.03.2023	Wangen a. A.	Mitgliederversammlung	Assemblée générale des membres
08.07.2023	Avenches	CH-Prämienzuchtstutenschau	Concours des juments sélectionnées CH
26.08.2023	Dielsdorf	Sportfohlen-Auktion VSS	Vente aux enchères de poulains de sport ACSS
03.-06.08.2023	Ermelo	FEI World Breeding Championships for Young Horses – Dressage	
zu bestimmen à définir	zu bestimmen à définir	Hengstkörung	Approbation des étalons
zu bestimmen à définir	zu bestimmen à définir	Schweizer Meisterschaft der CH-Sportpferde	Championnat Suisse des chevaux de sport CH
zu bestimmen à définir	zu bestimmen à définir	Fohlenchampionat	Championnat des poulains
21.-24.09.2023	Lanaken	FEI World Breeding Championships for Young Horses – Jumping	
23.09.2023	Roggwil	Sportfohlen-Auktion LW	Vente aux enchères de poulains de sport LW
19.-22.10.2023	Lion d'Angers	FEI World Breeding Championships for Young Horses – Eventing	
18.11.2023	Aadorf	Swiss Breed Classic	
07.-10.12.2023	Genève	CHI / Final Swiss Breed Classic	